

■**施術を受ける時の注意事項**

①負傷の原因（いつ・どこで・何をして・どんな症状）を正しく伝えてください！
外傷性の負傷でない場合や負傷原因が労働災害に該当する場合、または通勤途上に負った負傷は国民健康保険は使えません。

②病院での治療と重複はできません！
同一の負傷について、同時期に整形外科の治療と柔道整復師の施術を重複して受けた場合は、原則として

③**施術が長期にわたる場合は、医師の診断を受けてください！**
施術が長期にわたる場合は、内科的要因も考えられますので、医師の診断を受けてください。

④**療養費支給申請書は、自分で署名（サイン）してください！**
負傷原因・負傷名・日数・金額をよく確認し、必ず自分で署名（サイン）をしてください。白紙の用紙にサインをするのは間違った請求につながりますのでご注意ください。

柔道整復師（整骨院・接骨院）にかかる際、国民健康保険の対象となる場合とされない場合があります。看板に「各種保険取り扱い」などと書いてあっても、どのような場合でも保険が使えるわけではありません。あとで全額自己負担となる場合もありますのでご注意ください。

柔道整復師の施術料は全額自己負担となります。ただし、次の場合は認められます。

- ・同一月に医師から骨折の治療後、施術を依頼される場合
- ・医師が柔道整復師に骨折などの施術を同意する際、経過観察または一定期間後に再検査の指示を行なう場合

お知らせ

■**柔道整復（整骨院・接骨院）の正しいかかり方**

■問い合わせ 国民健康保険課 給付係
(内線3713・3714)

Hola!

(こんにちは！)



在アルゼンチン
浦添市民会の皆さん



皆さん、お久しぶりです！昨年度のアルゼンチン研修生の又吉パトリシアです。早いもので、アルゼンチンに帰ってからもう半年が経ちました。今回は、アルゼンチンでの浦添市民会の様子を紹介します。

アルゼンチン浦添市民会

皆さんは、アルゼンチンに浦添市民会があることをご存じですか？アルゼンチン浦添市民会は、浦添からアルゼンチンに移住した人やその子ども達で構成され、沖縄の文化や伝統などを受け継いだ活動をしています。現在、約80人のメンバーがいます。



お知らせ

アルゼンチンからのお便り
沖縄での研修を終えて帰国した研修生からお便りが届きました！
(平成25年度南米移住者子弟研修生受入事業)
■問い合わせ 国際交流課 (内線2611)



皆さん、お久しぶりです！昨年度のアルゼンチン研修生の又吉パトリシアです。早いもので、アルゼンチンに帰ってからもう半年が経ちました。今回は、アルゼンチンでの浦添市民会の様子を紹介します。

アルゼンチン浦添市民会



▼沖縄で学んだ三線と琉球舞踊



沖縄での研修を終えてアルゼンチンに帰国してから、浦添市民会で研修成果を披露しました。披露会では、私が沖縄で学んできた

沖縄の文化を伝えました

が、沖縄で生まれた一世は高齢化などにより少なくなっています。
浦添からアルゼンチンへの移民は1931年から始まりました。海を渡った一世の多くは、クリーニング店や花栽培の仕事に励んでいましたが、自分の子ども達に教育を受けさせ、三世・四世の方は専門職で活躍する人が多いです。

■施術内容についての調査にご協力ください

医療費適正化を図るため、支給要件に合致するか、また、柔道整復師からの請求内容に不正がないかを確認する必要があります。被保険者に対して施術内容についての照会文書送付や訪問指導をする場合があります。照会文書が届いたり、保健師が訪問にきた場合にはご協力をお願いします。

⑤領収書は必ずもらいましょう！

領収書を必ずもらい、金額に問題がないか確認しましょう。後日、国民健康保険課より送付される医療費通知で、金額や日数を確認してください。また、領収書は医療費控除を受ける際に必要となりますので、大切に保管してください。

意ください。

●保険証が使えない場合●

- ①疲労による肩こり、筋肉痛など。
- ②加齢による腰痛、五十肩など。
- ③医師の同意のない（不全）骨折、脱臼の治療（応急手当を除く）。
- ④関節リウマチなど内科的病気が原因のもの。
- ⑤施術目的以外の受療。
- ⑥過去の骨折や捻挫が数年経って自然に痛みだしたもの。
- ⑦椎間板ヘルニアなど、医師が治療すべきもの。
- ⑧医師の同意なく、同一の部位の治療で医師と柔道整復にかかっている場合。
- ⑨症状の改善が見られないのに漫然と施術が行なわれている場合。
- ⑩柔道整復師に認められている以外の整体術。
- ⑪外傷による骨折などでも、勤務中、通勤途中に起きたものは不適用（労災保険の適用対象となるため）。



●保険証が使える場合●

- ・外傷によって生じた骨折・不全骨折（ひび）
- ・脱臼・打撲・捻挫・肉離れであること。
- ・骨折、不全骨折、脱臼の場合は、柔道整復師の施術を受ける前に、施術を受けることへの同意を医師から文書か口頭で得ていること。（ただし、応急手当の場合は除く。）



骨折や脱臼の場合は柔道整復師の施術を受けることへの医師の同意を得ましょう！！



私たち浦添市民会の若手メンバーは、皆で話し合っ、日本語会話練習会を始めることに決めました。これから沖縄での研修を希望する人達と帰国研修生で、月に二回、日本語会話の練習をします。私のような研修生が中心になって沖縄の

日本語練習会を始めます

琉球舞踊などを発表し、以前の帰国研修生と一緒に三線も弾きました。沖縄について発表することで、皆さんに喜んでもらうことができました。

浦添市国際交流協会

浦添市国際交流協会では、地域の国際化を推進するため、語学講座や国際交流事業、世界の料理講座などを開催しています。

皆さんの参加お待ちしております！

開催事業：キッズ英語講座 8/30、9/6、9/13、9/20
ラテンダンス講座 8/23、8/30、9/6、9/20
料理講座 10月18日（土）

【問い合わせ】住所：浦添市牧港3-40-6 浦添市中央公民館「分館」
☎・FAX：879-3010



様子を日本語で教える練習会です。
沖縄で学んだことをこれからも浦添市民会やアルゼンチンで伝えていきたいと思っています。（又吉パトリシア）